

热词翻译：职务消费 position-related consumption 实用英语 PDF  
转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_\\_E7\\_83\\_AD\\_E8\\_AF\\_8D\\_E7\\_BF\\_BB\\_E8\\_c96\\_645360.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E7_83_AD_E8_AF_8D_E7_BF_BB_E8_c96_645360.htm) 9月16日，人力资源和社会保障部等六部门联合出台《关于进一步规范中央企业负责人薪酬管理的指导意见》。这也是中国政府首次对所有行业央企发出高管“限薪令”。请看新华社的报道：百考试题 - 全国最大教育类网站([www . Examda。 com](http://www.Examda.com)) The document set guidelines in salary structure and payment, position-related consumption, and supervision and management, in a bid to establish and perfect incentive and restraint mechanisms regulating SOE executives ' salaries. 该文件在薪资结构和支付、职务消费以及薪资的监督和管理上制定了指导方针，目的是为了建立健全规范国有企业高管薪酬的激励和约束机制。在上面的报道中，position-related consumption就是“职务消费”。职务消费是指为保证领导干部正当生活和履行职责、完成工作任务，由政府 and 领导干部所在机关（单位）按照规定，为其提供和报销的费用。一段时间内很盛行的recreational activities with public funds（公款吃喝）现象其实就是职务消费被滥用的结果。Consumption除了表示“消费”外，还可以指“消耗”的意思，例如：the consumption of men in a war（战争中兵力的消耗）。Consumption也有“挥霍”的意思，例如：be reproached for one ' s indiscriminate consumption of a fortune（因胡乱把大宗财产挥霍殆尽而遭责备）。Consumption还有“吃，喝”的意思，例如：take along food for one ' s consumption on a trip（带上旅途中吃的食物）。百考试题 - 全国最大教育类网

站([www . Examda。 com](http://www.Examda.com))从职务消费我们可以联想到一些官场和职场中的不良现象，如滥用职权（abuse of power），渎职（dereliction of duty），徇私舞弊（play favouritism and commit irregularities），玩忽职守（neglect of duty）等。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问  
[www.100test.com](http://www.100test.com)